

4K5

BETTER EQUIPMENT

**PN 100**

DE 04

EN 06

NL 08

DA 10

FR 12

ES 14

IT 16

PL 18

FI 20

PT 22

SV 24

NO 26

TR 28

RU 30

UK 32

CS 34

ET 36

RO 38

BG 40

EL 42

SL 44

HU 46

SK 48




HR 50

PN 100



- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 EIN- / AUS- Taste | 3 Spot LED |
| 2 Flut LED | 4 Batteriefach |
| 1 ON / OFF button | 3 Spot LED |
| 2 Flood LED | 4 Battery compartment |
| 1 AAN-/UIT-toets | 3 Spot-LED |
| 2 Flood-LED | 4 Batterijvak |
| 1 ON- / OFF-knap | 3 Spot-LED |
| 2 Projektør-LED | 4 Batterirum |
| 1 Touche MARCHÉ/ARRÊT | 3 DEL ponctuelle |
| 2 DEL projecteur | 4 Compartiment à piles |
| 1 Botón de encendido/apagado | 3 Spot LED |
| 2 Proyector LED | 4 Compartimento de pilas |
| 1 Tasto ON / OFF | 3 LED luce concentrata |
| 2 LED luce diffusa | 4 Vano batteria |
| 1 Przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ | 3 Punktowe LED |
| 2 Reflektor szerokopasmowy LED | 4 Komora baterii |
| 1 ON / OFF -painike | 3 Spot LED |
| 2 Tulva LED | 4 Akkuosasto |
| 1 Tecla LIGAR / DESLIGAR | 3 LED spot |
| 2 LED de inundação | 4 Compartimento de bateria |
| 1 ON / OFF-knapp | 3 LED spot |
| 2 LED strålkastare | 4 Batterifack |
| 1 PP-/AV-knapp | 3 Spot LED |
| 2 Flomlys LED | 4 Batterirom |
| 1 AÇMA / KAPAMA tuşu | 3 Spot LED |
| 2 Projektör LED | 4 Pil yuvası |

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Кнопка включения/
выключения | 3 Точечный светодиод |
| 2 Заливающий светодиод | 4 Батарейный отсек |
| 1 Кнопка вмикання/
вимикання | 3 Точковий світлодіод |
| 2 Заливний світлодіод | 4 Батарейний відсік |
| 1 Tlačítko ZAP/VYP | 3 Bodová LED |
| 2 Flood LED | 4 Pňhradka na baterie |
| 1 SEES- /VÄLJAS-klahv | 3 Kohtvalgus LED |
| 2 Tulvatuli LED | 4 Akulaegas |
| 1 Tasta PORNIRE/OPRIRE | 3 LED spot |
| 2 LED flux | 4 Compartiment baterie |
| 1 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. | 3 Спот LED |
| 2 LED за течове | 4 Отделение за батерия |
| 1 Πλήκτρο ON/OFF | 3 Spot LED |
| 2 Προβολέας LED | 4 Θήκη μπαταριών |
| 1 Tipka za VKLOP/IZKLOP | 3 LED-reflektor |
| 2 LED-žaromet | 4 Prostor za akumulator |
| 1 BE / KI kapcsoló nyomógomb | 3 LED spot |
| 2 LED reflektor | 4 Elem rekesz |
| 1 Tlačidlo ZAP / VYP | 3 Bodová LED |
| 2 Širokouhlé LED | 4 Priehradka na batérie |
| 1 Tipka UKLJ. / ISKLJ. | 3 LED s točkastim snopom
svjetla |
| 2 LED sa širokim snopom
svjetla | 4 Pretinac za bateriju |

ON	 FLOOD	 FLOOD	 SPOT	OFF
	1. Click 100 lm	2. 1x Click 50 lm	3. 1x Click 15 lm	4. Click



! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt auf die Augen von Personen, insbesondere Brillen- und Kontaktlinsenträger (erhöhte Blendwirkung), oder Tieren.
- Es ist verboten, in das durch diesen Artikel direkt abgestrahlte Licht oder sein über spiegelnde Oberflächen reflektiertes Licht zu schauen.
- Schließen Sie die Augen und bewegen Sie den Kopf aus dem Lichtstrahl, falls optische Strahlung in Ihr Auge trifft.
- Vermeiden Sie bei der Benutzung Wärmestau, beispielsweise durch Abdecken.
- Stellen Sie die Lampe nicht vor brennbares Material, wenn diese in Betrieb ist. Es könnte sich entzünden.
- Verwenden Sie die Lampe nicht im Straßenverkehr.
- Geben Sie die Lampe nicht unbeaufsichtigt in Kinderhände.
- Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle defekt ist, oder das Lebensende erreicht hat, muss die gesamte Lampe ersetzt werden.

Sicherheitshinweise

Gefährdung durch starke Magnetfelder

- Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.
- Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

- Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

Sicherheitshinweise

Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV



EN 62471:2008

Risikogruppe 2

ACHTUNG! Möglicherweise gefährliche optische Strahlung! Netzhautgefährdung durch Blaulicht 400 nm bis 780 nm. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.

Technische Daten PN100

(Technische Änderungen vorbehalten. 22W26)

Leuchtkraft Spotlicht / Flutlicht	15 lm / 50/100 lm
Leuchtdauer Spotlicht / Flutlicht	20 Std. / 8/4 Std.
CRI-Wert	> 80
LED-Chip	High power LED
Fotobiologische Sicherheit	Risikogruppe 2 (DIN EN 62471)
Schutzart (Lampe)	IP 20
Stromversorgung	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbeitsbedingungen	-10° ... 40° C
Abmessungen	163 x 28 x 17 mm
Gesamtgewicht	32 g (ohne Zubehör und Batterien)

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: www.4K5tools.com

! Completely read through the operating instructions as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- Do not point the beam of light directly into the eyes of people, particularly those wearing glasses or contact lenses (high dazzling effect) or animals.
- Under no circumstances should you look directly into the light produced by this device or when it is reflected off specular surfaces.
- Close your eyes and move your head away from the beam of light if optical radiation hits your eyes.
- Avoid heat build-up during use, for example, due to the covering the device.
- Do not place the lamp in front of inflammable material when in use. It could ignite.
- Do not use the lamp in traffic.
- Do not leave the lamp unsupervised with children.
- The light source of this lamp is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole lamp shall be replaced.

Safety instructions

Danger - powerful magnetic fields

- Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).
- With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.
- To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

Safety instructions

Using artificial, optical emission (OStrV)



EN 62471:2008

Risk Group 2

CAUTION: Possibility of harmful optical radiation. Hazard for retina from blue light between 400 and 780 nm. Do not look into the lamp for longer periods during operation. Can be harmful to eyesight.

Technical Data PN100

(Subject to technical changes without notice. 22W26)

Luminosity spot light / flood light	15 lm / 50/100 lm
Duration spot light / flood light	20 hours / 8/4 hours
CRI value	> 80
LED chip	High power LED
Photobiological safety	Risk group 2 (DIN EN 62471)
Protection class (lamp)	IP 20
Power supply	3 x 1.5V LR03 (AAA)
Operating conditions	-10° ... 40° C
Dimensions	163 x 28 x 17 mm
Overall weight	32 g (without accessories and batteries)

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at: www.4K5tools.com

I Lees de handleiding, de actuele informatie en de aanwijzingen onder de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op.
■ Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Richt de lichtstraal niet direct op de ogen van personen, in het bijzonder niet van personen die een bril of contactlenzen dragen (verhoogd verblindingseffect), en niet op dieren.
- Het is verboden om direct in directe lichtstraal van de lamp of het gereflecteerde licht van spiegelende oppervlakken te kijken.
- Sluit de ogen en beweeg uw hoofd uit de lichtstraal indien de optische straling uw oog/ogen raakt.
- Voorkom warmtestuwing en dek het artikel niet af tijdens het gebruik.
- Plaats de lamp niet vóór brandbaar materiaal als de lamp is ingeschakeld. Het materiaal zou kunnen ontsteken.
- Gebruik de lamp niet in het wegverkeer.
- Laat kinderen niet zonder toezicht met de lamp hanteren.
- De lichtpeer van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de peer is uitgebrand, moet de hele lamp worden vervangen.

Veiligheidsinstructies

Gevaar door krachtige magnetische velden

- Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektro-mechanische apparaten (bijv. magneetkaarten, mechanische horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).
- Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGV B11 §14 'Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).

- Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

Veiligheidsinstructies

Omgang met kunstmatige, optische straling OStrV



EN 62471:2008

Risicogroep 2

OPGELET! Mogelijk gevaarlijke optische straling!
Gevaar voor schade aan het netvlies door blauw licht 400 nm tot 780 nm. Kijk tijdens het gebruik niet gedurende langere tijd in de lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.

Technische gegevens PN100

(Technische veranderingen voorbehouden. 22W26)

Lichtsterkte spotlight / floodlight	15 lm / 50/100 lm
Verlichtingsduur spotlight / floodlight	20 uur / 8/4 uur
CRI-waarde	> 80
LED-chip	COB LED
Fotobiologische veiligheid	Risicogroep 2 (DIN EN 62471)
Beschermingsklasse (lamp)	IP 20
Stroomvoorzorging	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Werkomstandigheden	-10° ... 40° C
Afmetingen	163 x 28 x 17 mm
Totaalgewicht	32 g (zonder toebehoren en batterijen)

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: www.4K5tools.com

I Læs hele betjeningsvejledningen samt alle de aktuelle oplysninger og instruktioner i internetlinket i slutningen af denne vejledning. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Ret ikke lysstrålen direkte mod en persons øjne, især brille- og kontaktlinsebrugere (forhøjet blænding), eller dyr.
- Det frarådes at se ind i lyset, der udsendes direkte af dette produkt eller i lyset, der reflekteres fra reflekterende overflader.
- Luk øjnene og flyt hovedet væk fra lysstrålen, hvis optisk stråling rammer dit øje.
- Undgå ophobning af varme under brug, for eksempel ved tildækning.
- Stil ikke lampen foran brændbart materiale, når den er i brug. Den kan gå i brand.
- Anvend ikke lampen i trafikken.
- Giv ikke lampen til børn uden opsyn.
- Lyskilden på lampen kan ikke udskiftes; når lyskilden er opbrugt skal hele lampen udskiftes.

Sikkerhedsanvisninger

Fare pga. stærke magnetfelte

- Stærke magnetfelte kan have skadelige virkninger på personer med implantater (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddisk).
- Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felte“.
- For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV



EN 62471:2008

Risikogruppe 2

BEMÆRK! Muligvis farlig optisk stråling!
Nethindefare gennem blålys 400 nm til 780 nm.
Se ikke længere tid ind i lampen under drift.
Kan være skadeligt for øjnene.

Tekniske data PN100

(Ret til ændringer forbeholdt. 22W26)

Lysstyrke spotlys / projektørlys	15 lm / 50/100 lm
Brændetid spotlys / projektørlys	20 timer / 8/4 timer
CRI-værdi	> 80
LED-Chip	High power LED
Fotobiologisk sikkerhed	Risikogruppe 2 (DIN EN 62471)
Beskyttelsesklasse (lampen)	IP 20
Strømforsyning	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbejdsbetingelser	-10° ... 40° C
Mål	163 x 28 x 17 mm
Totalvægt	32 g (uden tilbehør og batterier)

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: www.4K5tools.com

I Lisez entièrement le mode d'emploi ainsi que les informations actuelles et les remarques du lien Internet se trouvant à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici.

■ Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Veillez à ne pas orienter le faisceau lumineux directement vers les yeux des personnes, notamment vers les porteurs de lunettes et de lentilles de contact (éblouissement accru), ou des animaux.
- Il est interdit de regarder la lumière émise directement à travers cet article ou réfléchi sur des surfaces miroitantes.
- Si le rayonnement optique atteint l'œil, fermez les yeux et détournez la tête du faisceau lumineux.
- En cours d'utilisation, évitez toute accumulation de chaleur due par exemple au recouvrement de l'article.
- Ne placez pas la lampe devant des matériaux inflammables, lorsqu'elle est en fonctionnement. Ils pourraient s'enflammer.
- N'utilisez pas la lampe dans la circulation routière.
- Ne laissez pas les enfants utiliser la lampe sans surveillance.
- Les lampes LCD ne peuvent pas être remplacées : lorsque les lampes sont en fin de vie, remplacer l'ensemble de l'équipement.

Consignes de sécurité

Danger : puissants champs magnétiques

- De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).
- En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».

– Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.

Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements optiques artificiels
(OStrV - décret de protection du travail relatif aux rayonnements optiques artificiels)



EN 62471:2008

Groupe de risques 2

ATTENTION ! Rayonnement optique potentiellement dangereux! Lumière bleue de 400 nm à 780 nm dangereuse pour la rétine. Ne pas regarder longtemps la lumière émise par la lampe. Elle peut être nocive pour les yeux.

Données techniques PN100

(Sous réserve de modifications techniques. 22W26)

Intensité lumineuse spot / projecteur	15 lm / 50/100 lm
Autonomie spot / projecteur	20 h / 8/4 h
Valeur CRI	> 80
Puce à LED	High power LED
Sécurité photobiologique	Groupe de risques 2 (DIN EN 62471)
Type de protection (lampe)	IP 20
Alimentation électrique	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Conditions de travail	-10° ... 40° C
Dimensions	163 x 28 x 17 mm
Poids total	32 g (sans accessoires et piles)

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur www.4K5tools.com

I Lea atentamente las instrucciones, así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No dirija el rayo de luz directamente hacia los ojos de personas, especialmente de usuarios de gafas o lentillas (mayor efecto de deslumbramiento), ni de animales.
- Está prohibido mirar directamente a la luz emitida por este artículo o a la luz reflejada en superficies reflectoras.
- Si el rayo de luz llega a sus ojos, ciérrelos y gire la cabeza fuera de la zona de iluminación.
- Evite que se produzca una acumulación de calor, por ejemplo por cubrir el producto, durante su uso.
- No coloque la lámpara delante de material inflamable mientras está encendida. Podría incendiarse.
- No utilice la linterna en el tráfico vial.
- No deje que los niños utilicen la linterna sin vigilancia.
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcanza al final de su vida, se sustituye toda la luminaria.

Instrucciones de seguridad

Peligro por fuertes campos magnéticos

- Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).
- En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electro-magnéticos“.
- Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

Instrucciones de seguridad

Modo de proceder con radiación óptica artificial según el OStrV (reglamento alemán de protección laboral contra la radiación óptica artificial)



EN 62471:2008

Grupo de riesgo 2

¡ATENCIÓN! Posible radiación óptica peligrosa Peligro para la retina debido a luz azul de 400 nm a 780 nm. Durante el funcionamiento, no mirar de forma prolongada a la bombilla. Puede ser nocivo para la vista.

Datos Técnicos PN100

(Sujeto a modificaciones técnicas. 22W26)

Intensidad luminosa foco / reflector	15 lm / 50/100 lm
Autonomía foco / reflector	20 h / 8/4 h
Valor CRI	> 80
Chip LED	High power LED
Seguridad fotobiológica	Grupo de riesgo 2 (DIN EN 62471)
Tipo de protección (lámpara)	IP 20
Alimentación	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Condiciones de trabajo	-10° ... 40° C
Dimensiones	163 x 28 x 17 mm
Peso total	32 g (sin accesorios y baterías)

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en: www.4K5tools.com

! Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso oltre alle informazioni aggiornate e alle avvertenze fornite all'indirizzo internet riportato nell'ultima pagina di questo manuale. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non puntare il fascio di luce direttamente sugli occhi delle persone, in particolare di quelle che portano occhiali e lenti a contatto (maggiore abbagliamento) o verso gli animali.
- È vietato guardare la luce emessa direttamente da questo articolo o la luce riflessa da superfici riflettenti.
- Chiudere gli occhi e allontanare la testa dal raggio di luce se la radiazione ottica colpisce l'occhio.
- Evitare l'accumulo di calore durante l'uso, ad esempio coprendola.
- Non posizionare la lampada davanti a materiale infiammabile quando è in funzione. Potrebbe prendere fuoco.
- Non utilizzare la lampada nel traffico.
- Non lasciare la lampada incustodita in mano ai bambini.
- La sorgente lampada non è sostituibile, quando questa sarà a fine vita si dovrà provvedere alla sostituzione completa della lampada.

Indicazioni di sicurezza

Pericoli causati da forti campi magnetici

- Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi meccanici, meccanica fine, dischi fissi).
- Per quel che riguarda l'effetto di forti campi magnetici sulle persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e direttive nazionali, come per esempio in Germania la disposizione dell'associazione di categoria BGV B11 §14 „Campi elettromagnetici“.
- Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi.

Indicazioni di sicurezza

Manipolazione con radiazioni ottiche artificiali secondo l'ordinanza tedesca OStrV.



EN 62471:2008

Gruppo di rischio 2

ATTENZIONE! Possibili radiazioni ottiche pericolose! Rischio di danni retinici da luce blu da 400 nm a 780 nm. Non guardare la lampada in funzione per lunghi periodi di tempo. Può essere dannoso per gli occhi.

Dati tecnici PN100

(Con riserva di modifiche tecniche. 22W26)

Luminosità spot / diffusa	15 lm / 50/100 lm
Durata della spot / diffusa	20 ore / 8/4 ore
Valore CRI	> 80
Chip del LED	High power LED
Sicurezza fotobiologica	Gruppo di rischio 2 (DIN EN 62471)
Grado di protezione (lampada)	IP 20
Alimentazione	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Condizioni di lavoro	-10° ... 40° C
Dimensioni	163 x 28 x 17 mm
Peso complessivo	32 g (senza accessori e batterie)

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza: www.4K5tools.com

I Należy przeczytać całą instrukcję obsługi oraz aktualne informacje i wskazówki na stronie internetowej podanej na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie należy kierować wiązki światła bezpośrednio na oczy ludzi, zwłaszcza tych, którzy noszą okulary lub soczewki kontaktowe (zwiększone oślnienie), lub zwierząt.
- Zabrania się patrzenia w światło emitowane przez ten artykuł bezpośrednio lub jego światło odbite od powierzchni odbijających.
- Zamknij oczy i odsuń głowę od wiązki światła, jeśli promieniowanie optyczne trafi w Twoje oczy.
- Należy unikać nagrzewania się podczas użytkowania, na przykład poprzez zakrywanie.
- Nie należy umieszczać latarki przed materiałem łatwopalnym, gdy jest ona używana. Mógłby się on zapalić.
- Nie należy używać lampy w ruchu drogowym.
- Nie należy pozostawiać lampy bez nadzoru w rękach dzieci.
- Źródło światła tej oprawy nie sa wymienne; gdy źródło światła osiąga jego koniec życia cała oprawa zastępuje się.

Zasady bezpieczeństwa

Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

- Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).
- W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.
- Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie ze sztucznym promieniowaniem optycznym
(niem. rozporządzenie OStrV)



EN 62471:2008

Grupa ryzyka 2

UWAGA! Prawdopodobnie niebezpieczne promieniowanie optyczne! Zagrożenie siatkówki z powodu niebieskiego światła od 400 nm do 780 nm. Podczas pracy nie należy długo patrzeć w lampę. Może być szkodliwe dla oczu.

Dane Techniczne PN100

(Zmiany zastrzeżone. 22W26)

Jasność punktowe / reflektor szerokopasmowy	15 lm / 50/100 lm
Czas świecenia punktowe / reflektor szerokopasmowy	20 godzin / 8/4 godzin
Wartość CRI	> 80
Chip LED	High power LED
Bezpieczeństwo fotobiologiczne	Grupa ryzyka 2 (DIN EN 62471)
Stopień ochrony (lampa)	IP 20
Zasilanie	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Warunki pracy	-10° ... 40° C
Wymiary	163 x 28 x 17 mm
Masa całkowita	32 g (bez akcesoriów i baterie)

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: www.4K5tools.com



Lue käyttöohje sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Älä suuntaa valoa ihmisten silmiin, etenkin silmälaseja tai piilolinsejä käyttävien (häikäistyminen on voimakkaampaa). Älä osoita myöskään eläinten silmiä kohti.
- Älä katso suoraan tämän tuotteen lähettämään valoon äläkä heijastavalta pinnalta taittuvaan tuotteen lähettämään valoon.
- Sulje silmät ja siirrä pää pois valosta, jos valoa osuu silmiin.
- Varo käytön aikana valaisimen kuumenemista, älä esimerkiksi peitä valaisinta.
- Älä aseta valaisinta palavan materiaalin lähelle. Valaisin voi syttyä.
- Älä käytä valaisinta liikenteessä.
- Älä jätä valaisinta lasten käsiin ilman valvontaa.
- Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa; kun valonlähteen käyttöikä on lopussa, koko valaisin on vaihdettava.

Turvallisuusohjeet

Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

- Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).
- Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).
- Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

Turvallisuusohjeet

Keinotekoinen optinen säteily OStrV



EN 62471:2008

Riskiryhmä 2

VAARA! Optisen säteilyn aiheuttama mahdollinen vaara!
Sininen valo 400 - 780 nm vaurioittaa verkkokalvoja.
Älä katso lamppuun pitkään käytön aikana. Saattaa vahingoittaa silmiä.

Tekniset tiedot PN100

(Tekniset muutokset mahdollisia. 22W26)

Valovirta kohdevalo / valonheitin	15 lm / 50/100 lm
Käyttöaika kohdevalo / valonheitin	20 h / 8/4 h
CRI-arvo	> 80
LED-siru	High power LED
Fotobiologinen turvallisuus	Riskiryhmä 2 (DIN EN 62471)
Kotelointiluokka (lamppu)	IP 20
Virransaanti	Li-Ion 3,7 V / 0,6 Ah
Käyttöympäristö	0° ... 40° C
Mitat	149 x 19 x 16 mm
Kokonaispaino	50 g (ml. akkupakkaus)

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita: www.4K5tools.com

I Leia completamente as instruções de uso, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao aparelho se o entregar a alguém.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não direcione o feixe de luz diretamente para os olhos de pessoas, em particular para quem use óculos e lentes de contacto (efeito de encandeamento superior), ou de animais.
- É proibido olhar para a luz irradiada diretamente pelo artigo ou para a luz refletida em superfícies espelhadas.
- Feche os olhos e movimente a cabeça para fora do feixe de luz caso uma radiação ótica atinja os seus olhos.
- Evite acumulação térmica durante a utilização, por exemplo ao cobrir.
- Não coloque a lanterna à frente de material combustível quando estiver a ser usada. Pode inflamarse.
- Não use a lanterna na circulação rodoviária.
- Não deixe crianças usar a lanterna sem vigilância.
- A fonte luminosa desta lâmpada não é substituível; quando a fonte luminosa atinge o seu fim da vida útil, toda a lâmpada deve ser substituída.

Indicações de segurança

Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

- Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).
- Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respetivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos“ na República Federal da Alemanha.
- Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

Indicações de segurança

Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica



EN 62471:2008

Grupo de risco 2

ATENÇÃO! Radiação ótica potencialmente perigosa!
Perigo para a retina devido a luz azul 400 nm até 780 nm.
Não olhar para a luz por tempo prolongado durante o funcionamento. Pode ser nocivo para os olhos.

Dados técnicos PN100

(Sujeitos a alterações técnicas. 22W26)

Intensidade da iluminação luz spot / luz de inundação	15 lm / 50/100 lm
Duração da iluminação luz spot / luz de inundação	20 horas / 8/4 horas
Valor CRI	> 80
Chip LED	High power LED
Segurança fotobiológica	Grupo de risco 2 (DIN EN 62471)
Tipo de proteção (lâmpada)	IP 20
Abastecimento de corrente	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Condições de trabalho	-10° ... 40° C
Dimensões	163 x 28 x 17 mm
Peso total	32 g (sem acessórios e pilhas)

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

www.4K5tools.com



Läs igenom hela bruksanvisningen samt aktuell information och anvisningar via internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Rikta inte ljusstrålen direkt mot ögonen på personer, särskilt inte de som har glasögon eller kontaktlinser (ökad bländningsrisk), ej heller mot ögonen på djur.
- Det är förbjudet att titta in i det från denna artikel direkt avgivna eller från speglade ytor reflekterade ljuset.
- Blunda och vrid bort huvudet från ljusstrålen, om denna träffar ögonen.
- Undvik under användning uppvärmning, t.ex. genom övertäckning.
- Placera inte lampan nära brännbart material, när den används. Det kan antändas.
- Använd inte lampan i trafiken.
- Låt inte barn hantera lampan utan tillsyn.
- Ljuskällan i den här lampan kan inte bytas. När ljuskällan är förbrukad måste hela lampan bytas.

Säkerhetsföreskrifter

Fara på grund av starka magnetfält

- Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårddiskar).
- Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttagas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.
- För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

Säkerhetsföreskrifter

Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)



EN 62471:2008

Riskgrupp 2

OBS! Potentiellt farlig ljusstrålning!
Risk för näthinneskador av blått ljus 400–780 nm.
Titta inte för länge in i lampan vid användning.
Kan vara skadligt för ögonen.

Tekniska data PN100

(Tekniska ändringar förbehålls. 22W26)

Ljusstyrka punktljus / flodljus	15 lm / 50/100 lm
Ljusets varaktighet punktljus / flodljus	20 timmar / 8/4 timmar
CRI-värde	> 80
LED chip	High power LED
Fotobiologisk säkerhet	Riskgrupp 2 (DIN EN 62471)
Skyddsklass (lampan)	IP 20
Strömförsörjning	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbetsbetingelser	-10° ... 40° C
Mått	163 x 28 x 17 mm
Totalvikt	32 g (utan tillbehör och batterier)

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: www.4K5tools.com

I Les nøye og fullstendig gjennom bruksanvisningen samt den aktuelle informasjonen og henvisningene i internettlenken ved slutten av denne anvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Ikke rett lysstrålen direkte på øynene til personer, spesielt personer som bruker briller eller kontaktlinser (økt blindeeffekt), eller til dyr.
- Det er forbudt å se inn i lyset som blir strålet direkte ut gjennom denne artikkelen eller lyset som den reflekterer via speilende overflater.
- Lukk øynene og beveg hodet ut av lysstrålen dersom optisk stråling treffer deg i øyet.
- Unngå att det oppstår varmeakkumuleringer under bruken, eksempelvis ved tildekking.
- Ikke still lampen opp foran brennbart materiale når lampen er i bruk. Materialet kan antennes.
- Bruk ikke lampen i veitrafikken.
- Ikke overlatt lampen til barn uten å holde dem under tilsyn.
- Lyskilden til denne lampen kan ikke skiftes ut. Når lyskilden når slutten på brukstiden, må hele lampen skiftes ut.

Sikkerhetsinstrukser

Fare pga. sterke magnetfelt

- Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjertestimulator) på elektroniske apparater (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).
- Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.
- For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV



EN 62471:2008

Risikogruppe 2

OBS! Muligens farlig optisk stråling! Fare for netthinnen gjennom blålys 400 nm til 780 nm. Ikke se inn i lampen over lengre tid under driften. Kan være skadelig for øynene.

Tekniske data PN100

(Det tas forbehold om tekniske endringer. 22W26)

Lyskraft spotlight / flomlys	15 lm / 50/100 lm
Lysvarighet spotlight / flomlys	20 timer / 8/4 timer
CRI-verdi	> 80
LED-chip	High power LED
Fotobiologisk sikkerhet	Risikogruppe 2 (DIN EN 62471)
Beskyttelsesart (lampen)	IP 20
Strømforsyning	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbeidsbetingelser	-10° ... 40° C
Mål	163 x 28 x 17 mm
Total vekt	32 g (uten tilbehør og batterier)

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU. Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

www.4K5tools.com



Bu kullanım kılavuzunu ve bu kılavuzun sonunda yer alan internet bağlantısındaki güncel bilgi ve uyarıları eksiksiz okuyun. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
- Cihazı mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Işığı doğrudan insanların (özellikle de gözlük ve lens kullananların) veya hayvanların gözlerine tutmayın (yüksek göz kamaştırma etkisi).
- Bu ürünün doğrudan çıkardığı ışığa veya yansıyan yüzeyler üzerinden gelen ışığa bakmak yasaktır.
- Eğer optik ışık gözünüze geliyorsa, gözlerinizi kapayın ve kafanızı ışıktan çekin.
- Kullanım esnasında sıcaklığın örneğin cihazın üstünün kapanması sebebiyle yoğunlaşmasını önleyin.
- Lamba çalışırken, yanabilir malzemenin önüne koymayın. Malzeme yanabilir.
- Lambayı trafikte kullanmayın.
- Lambayı gözetimsiz olarak çocukların eline vermeyin.
- Bu lambanın ısı kaynağı değiştirilemez; ısı kaynağı ömrünün sonuna geldiğinde tüm lamba değiştirilmelidir.

Emniyet Direktifleri

Kuvvetli manyetik alanlardan dolayı tehlike

- Kuvvetli manyetik alanlar aktif vücut destek sistemlerine (örneğin kalp pili) sahip kişilere ve elektromekanik cihazlara (örneğin manyetik kartlar, mekanik saatler, hassas mekanik sistemler, sabit diskler) zararlı etkilerde bulunabilir.
- Kişilerin üzerinde kuvvetli manyetik alanların etkisi bakımından örneğin Federal Almanya'da meslek odalarının BGV B11 §14 „Elektromanyetik Alanlar“ adlı tüzüğü gibi ilgili ulusal düzenlemeler ve talimatlar dikkate alınmalıdır.
- Zarar verici bir etki olmasını önlemek için miknatısların ve risk altında bulunan ilgili implantların ve cihazların arasında en az 30 cm mesafe bırakın.

Emniyet Direktifleri

Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)



EN 62471:2008

Risk grubu 2

DIKKAT! Muhtemelen tehlikeli olan optik ışın! 400 nm ila 780 nm arası mavi ışık retina için tehlike oluşturur. Çalıştırırken lambaya uzun süre boyunca bakmayın. Gözler için zararlı olabilir.

Teknik özellikler PN100

(Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 22W26)

Aydınlatma gücü spot ışığı/ projektör ışığı	15 lm / 50/100 lm
Aydınlatma süresi spot ışığı/ projektör ışığı	20 saat / 8/4 saat
CRI değeri	> 80
LED çip	High power LED
Fotobiyolojik güvenlik	Risk grubu 2 (DIN EN 62471)
Koruma türü (Lamba)	IP 20
Elektrik beslemesi	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Çalıştırma şartları	-10° ... 40° C
Ebatlar	163 x 28 x 17 mm
Toplam ağırlık	32 g (aksesuarı bulunmaz ve piller)

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: www.4K5tools.com

! Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации, а также ознакомьтесь с актуальной информацией и рекомендациями по ссылке в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Не следует направлять луч света прямо в глаза животным, а также людям из-за усиленного слепящего эффекта (особенно тем, кто носит очки и контактные линзы).
- Запрещается смотреть на прямой луч света этого фонаря или отраженный от отражающих поверхностей свет.
- Если на глаза попадает оптическое излучение, следует закрыть глаза и отклонить голову от луча света.
- Во время использования не следует допускать перегрева устройства, например, не рекомендуется накрывать.
- Во время использования не ставить фонарь перед легковоспламеняющимися материалами. Это может привести к возгоранию.
- Не использовать фонарь для передвижения по дорогам.
- Дети могут пользоваться фонарем только под присмотром взрослых.
- Источник света этого прожектора не подлежит замене; по истечении срока службы источника света прожектор следует заменить.

Правила техники безопасности

Опасно! Мощные магнитные поля

- Мощные магнитные поля могут оказывать вредное воздействие на людей с активными медицинскими имплантатами (например, кардиостимуляторами) и электромеханические приборы (например, магнитные карты, механические часы, приборы точной механики, жесткие диски).
- В отношении воздействия мощных магнитных полей на людей следует соблюдать соответствующие действующие в конкретной стране нормы и правила, например, правила отраслевых страховых обществ В11 §14 „Электромагнитные поля“ в Германии.

- Во избежание опасных помех между магнитами и соответствующими чувствительными имплантатами и приборами всегда соблюдайте безопасное расстояние не менее 30 см.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV
(Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)



EN 62471:2008

Группа риска 2

ВНИМАНИЕ! Потенциальная опасность воздействия оптического излучения! Опасность облучения сетчатки синим светом (длина волн 400 – 780 нм). Во время работы с устройством нельзя в течение длительного времени смотреть на лампу. Это может привести к повреждению глаз.

Технические характеристики PN100

(Изготовитель сохраняет за собой право на внесение технических изменений. 22W26)

Яркость точечный / заливающий	15 лм / 50/100 лм
Длительность освещения точечный / заливающий	20 ч. / 8/4 ч.
Значение CRI	> 80
Чиповый светодиод	High power LED
Фотобиологическая безопасность	Группа риска 2 (DIN EN 62471)
Степень защиты (фонаря)	IP 20
Питающее напряжение	3 x 1,5В LR03 (AAA)
Рабочие условия	- 10° ... 40° C
Размеры	163 x 28 x 17 мм
Общий вес	32 г (без комплектующих принадлежностей и батареи)

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: www.4K5tools.com

! Необхідно уважно прочитати інструкцію з експлуатації, а також ознайомитися з актуальною інформацією та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтеся настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Не слід направляти промінь світла прямо в очі тваринам, а також людям через посилений засліплюючий ефект (особливо тим, хто носить окуляри й контактні лінзи).
- Забороняється дивитися на прямий промінь світла цього ліхтаря або відбите від віддзеркалюючих поверхонь світло.
- Якщо на очі потрапляє оптичне випромінювання, слід закрити очі та відхилити голову від променя світла.
- Під час використання не слід допускати перегрівання пристрою, наприклад, не рекомендується накривати.
- Не застосовувати ліхтар для пересування по дорогах.
- Діти можуть користуватися ліхтарем тільки під наглядом дорослих.
- Джерело світла цього прожектора не підлягає заміні; після закінчення терміну служби джерела світла прожектор слід замінити.

Правила техніки безпеки

Небезпека впливу сильного магнітного поля

- Сильні магнітні поля можуть спричинити шкідливий вплив на людей з електронними імплантатами (наприклад, з кардіостимуляторами) та на електромеханічні пристрої (наприклад, на карти з магнітним кодом, механічні годинники, точну механіку, жорсткі диски).
- Необхідно враховувати і дотримуватися відповідних національних норм і положень щодо впливу сильних магнітних полів на людей, наприклад, у Федеративній Республіці Німеччині приписи галузевих страхових товариств BGV B11 §14 „Електромагнітні поля“.
- Щоб уникнути перешкод через вплив магнітних полів, магніти завжди повинні знаходитися на відстані не менше 30 см від імплантатів і пристроїв.

Правила техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV



EN 62471:2008

Група ризику 2

УВАГА! Потенційна небезпека впливу оптичного випромінювання! Небезпека опромінення сітківки синім світлом (довжина хвиль 400 – 780 нм). Під час роботи з пристроєм не можна протягом тривалого часу дивитися на лампу. Це може привести до ушкодження очей.

Технічні дані PN100

(Право на технічні зміни збережене. 22W26)

Яскравість точкове світло / заливне світло	15 лм / 50/100 лм
Тривалість освітлення точкове світло / заливне світло	20 годин / 8/4 годин
Значення CRI	> 80
Чіповий світлодіод	High power LED
Фотобіологічна безпека	Група ризику 2 (DIN EN 62471)
Клас захисту (ліхтаря)	IP 20
Живлення	3 x 1,5B LR03 (AAA)
Режим роботи	- 10° ... 40° C
Габаритні розміри	163 x 28 x 17 мм
Загальна вага	32 g (без комплектуючого приладдя та батареї)

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: www.4K5tools.com

! Pozorně si přečtěte návod k použití, jakož i aktuální informace a upozornění na internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Světelným paprskem nikdy nemiřte přímo na oči osob, zejména ne osob, které nosí brýle nebo kontaktní čočky (zvýšené riziko oslnění), ani zvířat.
- Je zakázáno dívat se do světla vyzařovaného tímto výrobkem nebo dívat se do odrazu takového světla v zrcadlových plochách.
- Jestliže tento paprsek zasáhne vaše oči, zavřete je a pohněte hlavou tak, aby se dostala ze světelného paprsku.
- Při používání zamezte akumulaci tepla například zakrytím.
- Rozsvícenou svítidlu nestavte před hořlavý materiál.
Mohlo by dojít ke vznícení.
- Svítidlu nepoužívejte v silničním provozu.
- Svítidlu nedávejte do dětských rukou bez dozoru.
- Světelný zdroj této lampy není vyměnitelný; jakmile světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, musí být vyměněna celá lampa.

Bezpečnostní pokyny

Ohrožení silnými magnetickými poli

- Silná magnetická pole mohou mít škodlivý vliv na osoby s aktivními zdravotními pomůckami (např. kardiostimulátorem) a na elektromechanické přístroje (např. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnou mechaniku, pevné disky).
- Ohledně vlivu silných magnetických polí na osoby je nutné zohlednit příslušná národní ustanovení a předpisy, ve Spolkové republice Německo je to například profesní předpis BGV B11 §14 „Elektromagnetická pole“.
- Aby se zabránilo rušivým vlivům, udržujte vždy mezi magnety a ohroženými implantáty a přístroji odstup minimálně 30 cm.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)



EN 62471:2008

Riziková skupina 2

POZOR! Možné nebezpečné viditelná záření! Ohrožení sítnice modrým světlem o vlnových délkách 400 nm až 780 nm. Za provozu se nedívejte déle do světla svítivky. Může být škodlivé pro oči.

Technické parametry PN100

(Technické změny vyhrazeny. 22W26)

Svítivost bodové světlo / reflektorové světlo	15 lm / 50/100 lm
Doba svícení bodové světlo / reflektorové světlo	20 hod. / 8/4 hod.
Hodnota CRI	> 80
LED čip	High power LED
Fotobiologická bezpečnost	Skupina pro hodnocení rizik 2 (DIN EN 62471)
Krytí (lampa)	IP 20
Napájení	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Pracovní podmínky	-10° ... 40° C
Rozměry	163 x 28 x 17 mm
Celková hmotnost	32 g (bez příslušenství a baterií)

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU. Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na: www.4K5tools.com



Lugege käsitsusjuhend ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Ärge suunake valguskiirt otse inimeste silmadele, eelkõige inimestele, kes kannavad prille või kontaktläätsi (suurendatud pimestamisrisk) või loomadele.
- On keelatud vaadata sellest tootest otse väljuvasse valgusesse või selle peegelduvatelt pindadelt peegeldunud valgusesse.
- Kui optiline kiirgus sattub teie silma, sulgege silmad ja liigutage pea valguskiirest välja.
- Vältige kasutamisel soojenemist, nt kinnikatmisel.
- Kui lamp töötab, ärge asetage lampi põleva materjali ette. Materjal võib süttida.
- Ärge kasutage lampi liikluses. Ärge andke lampi järelevalveta laste kätte.
- Selle valgusti lamp ei ole asendatav; kui lamp on kasutuskõlbmatu, tuleb kogu valgusti asendada.

Ohutusjuhised

Oht tugevate magnetväljade tõttu

- Tugevad magnetväljad võivad aktiivsete kehaliste abivahenditega (nt südamestimulaatorid) inimestele ja elektromehaanilistele seadmetele (nt magnetkaardid, mehaanilised kellad, peenmehaanika, kõvakettad) kahjulikke mõjusid avaldada.
- Inimestele mõjuvate tugevate magnetväljadega seondult tuleb arvesse võtta vastavaid siseriiklikke nõudeid ja eeskirju, näiteks Saksamaa Liitvabariigis ametiliitude eeskirja BGV B11 §14 „Elektromagnetilised väljad“.
- Hoidke häiriva mõjutuse vältimiseks magnetid alati ohustatud implantaatidest ja seadmetest vähemalt 30 cm kaugusel.

Ohutusjuhised

Ümberkäimine tehniliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)



EN 62471:2008

Riskigrupp 2

TÄHELEPANU! Võimalik ohtlik optiline kiirgus!
Võrkkesta ohustamine 400 nm kuni 780 nm sinise valgusega. Käitamisel ärge vaadake pikemat aega lambi sisse. Võib olla silmadele kahjulik.

Tehnilised andmed PN100

(Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud. 22W26)

Valgusvoog kohtvalgus / tulvatuli	15 lm / 50/100 lm
Põlemiskestus kohtvalgus / tulvatuli	20 tundi / 8/4 tundi
CRI väärtus	> 80
LED-kiip	High power LED
Fotobioloogiline ohutus	Riskigrupp 2 (DIN EN 62471)
Kaitseliik (lamp)	IP 20
Toitepinge	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Töötingimused	-10° ... 40° C
Mõõtmed	163 x 28 x 17 mm
Kogukaal	32 g (lisatarvikuteta ja patarei)

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil: www.4K5tools.com

! Citiți integral instrucțiunile de exploatare precum și informațiile actuale și indicațiile din link-ul de internet de la finalul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Reconstructuirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Nu îndreptați raza de lumină direct înspre ochii altor persoane, în special a purtătorilor de ochelari și lentile de contact (efect ridicat de orbire), sau animale.
- Este interzisă privirea în lumina directă emisă de acest articol sau cea reflectată la suprafețe reflectorizante.
- Închideți ochii și deplasați capul din calea razei de lumină dacă apar reflexii optice îndreptate spre ochii Dvs.
- Evitați utilizarea de punți de căldură, de exemplu prin acoperire.
- Nu așezați lampa în fața unui material inflamabil, dacă aceasta este în funcțiune. Acesta ar putea să se aprindă.
- Nu utilizați lampa când circulați pe stradă.
- Nu lăsați lampa nesupravegheată în mâinile copiilor.
- Sursa de lumină a acestei lanterne nu se poate înlocui; dacă sursa de lumină își atinge limita de viață lanterna trebuie înlocuită integral.

Indicații de siguranță

Pericol din cauza câmpurilor magnetice puternice

- Câmpurile magnetice puternice pot cauza influențe dăunătoare persoanelor cu aparate medicale corporale active (de ex. stimulatoare cardiace) și asupra aparatelor electromagnetice (de ex. carduri magnetice, ceasuri mecanice, mecanică fină, plăci dure).
- În privința influenței câmpurilor magnetice puternice asupra persoanelor respectați reglementările naționale și prescripțiile corespunzătoare precum este în Republica Federală Germană Regulamentul BGV (Asociației Profesionale) B11 §14 „câmpurile electromagnetice”.
- Pentru a evita influențele perturbatoare țineți magnetii tot timpul la o distanță de minim 30 cm de implanturile cu potențial de pericol și aparate.

Indicații de siguranță

Manipularea radiațiilor optice artificiale OStrV



EN 62471:2008

Grup de risc 2

ATENȚIE! Rază optică potențial periculoasă!
Periclitarea corneei din cauza luminii albastre 400 nm până la 780 nm. În cazul exploatării nu priviți mai mult timp în lampă. Poate fi periculos pentru ochi.

Date tehnice PN100

(Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 22W26)

Putere iluminare lumină spot / lumină în flux	15 lm / 50/100 lm
Durată iluminare lumină spot / lumină în flux	20 ore / 8/4 ore
Valoarea CRI	> 80
Chip LED	High power LED
Siguranță foto biologică	Grup de risc 2 (DIN EN 62471)
Tip protecție (lanterna)	IP 20
Alimentare curent	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Condiții de lucru	-10° ... 40° C
Dimensiuni	163 x 28 x 17 mm
Greutate totală	32 g (fără accesorii și baterie)

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

www.4K5tools.com

Прочетете цялото ръководство за експлоатация, както и актуалната информация и указанията в интернет връзката в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Не насочвайте светлинния лъч директно към очите на хората, особено към такива, които носят очила или контактни лещи (повишено заслепяване) или на животните.
- Забранено е директното гледане в излъчваната от този продукт светлина или отразената от огледални повърхности светлина.
- Затворете очите си и завъртете главата си встрани от светлинния лъч, ако лъчът попадне в очите ви.
- При употребата предотвратявайте генерирането на топлина, например вследствие на покриване.
- Не поставяйте фенера пред запалими материали, когато го използвате. Възможно е възпламеняване.
- Не използвайте фенера в пътно движение.
- Светлинният източник на това осветително тяло не е сменяема; когато източникът на светлина достига си край на -живота на цялото осветителя се заменя.

Инструкции за безопасност

Опасност поради силни магнитни полета

- Силните магнитни полета могат да причинят неблагоприятно въздействие върху лица с активни медицински импланти (напр. пейсмейкъри) или върху електромагнитни устройства (напр. магнитни карти, механични часовници, инструменти за фина механика, твърди дискове).
- По отношение на въздействието на силни магнитни полета върху хора трябва да се спазват съответните национални разпоредби и предписания, като например валидния за Федерална република Германия регламент на професионалната асоциация BGV B11 § 14 „Електромагнитни полета“.

- За да избегнете вредни въздействия, дръжте магнитите винаги на разстояние от най-малко 30 cm от съответните чувствителни импланти и уреди.

Инструкции за безопасност

Работа с изкуствено, оптично лъчение OStrV



EN 62471:2008

Група на риска 2

ВНИМАНИЕ! Възможно е генерирането на опасно оптично лъчение! Риск от увреждане на ретината поради синя светлина 400 nm до 780 nm. По време на работа не гледайте към лампата продължително време. Може да е вредно за очите.

Технически характеристики PN100

(Запазва се правото за технически изменения. 22W26)

Степен на осветяване spot / прожекторна	15 lm / 50/100 lm
Продължителност на осветяване spot / прожекторна	20 часа / 8/4 часа
Стойност на CRI	> 80
LED чип	High power LED
Фотобиологична безопасност	Рискова група 2 (DIN EN 62471)
Вид защита (лампа)	IP 20
Захранване	3 x 1,5V LR03 (AAA)
условията на труд	-10° ... 40° C
Размери	163 x 28 x 17 mm
Общо тегло	32 g (без принадлежности и батерии)

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: www.4K5tools.com

I Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδεια και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη φωτός απευθείας στα μάτια ατόμων, ιδιαίτερα σε όσα φορούν γυαλιά και φακούς επαφής (αυξημένη επίδραση θαμπώματος όρασης) ή σε ζώα.
- Απαγορεύεται να κοιτάτε στο φως που εκπέμπεται απευθείας από αυτό το προϊόν ή στο φως που αντανακλάται σε καθρεπτιζουσες επιφάνειες.
- Κλείστε τα μάτια και μετακινήστε το κεφάλι από τη δέσμη φωτός, σε περίπτωση που πέσει οπτική ακτινοβολία στο μάτι σας.
- Αποφύγετε κατά τη χρήση τη συσσώρευση θερμότητας, για παράδειγμα με κάποιο κάλυμμα.
- Μην βάζετε τον φακό μπροστά από εύφλεκτο υλικό, όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία. Μπορεί να αναφλεγεί.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό στην οδική κυκλοφορία.
- Μην δίνετε τον φακό σε παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η φωτεινή πηγή αυτού του λαμπτήρα δεν μπορεί να αντικατασταθεί - αν η φωτεινή πηγή φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο λαμπτήρας.

Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος λόγω ισχυρών μαγνητικών πεδίων

- Ισχυρά μαγνητικά πεδία μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιδράσεις σε άτομα με σωματικά βοηθήματα σε λειτουργία (π.χ. βηματοδότες) και σε ηλεκτρομηχανικές συσκευές (π.χ. μαγνητικές κάρτες, μηχανικά ρολόγια, μικρομηχανικές συσκευές, σκληρούς δίσκους).
- Σχετικά με την επίδραση που έχουν τα ισχυρά μαγνητικά πεδία στα άτομα θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε εθνικοί κανονισμοί και προδιαγραφές, όπως για παράδειγμα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας η προδιαγραφή των επαγγελματικών ενώσεων BGV B11 Άρθρο 14 „Ηλεκτρομαγνητικά πεδία“.
- Για να αποφύγετε ενοχλητικές παρεμβολές τηρείτε μία ελάχιστη απόσταση 30 cm ανάμεσα στους μαγνήτες και τα εμφυτεύματα και συσκευές.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της τεχνητής, οπτικής ακτινοβολίας OStrV



EN 62471:2008

Ομάδα κινδύνου 2

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανότητα επικίνδυνης οπτικής ακτινοβολίας! Βλάβη αμφιβληστροειδούς χιτώνα από μπλε φως 400 nm έως 780 nm. Κατά τη λειτουργία μην κοιτάτε για μεγάλο χρονικό διάστημα στον φακό. Μπορεί να είναι επιβλαβές για τα μάτια.

Τεχνικά χαρακτηριστικά PN100

(Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 22W26)

Ισχύς φωτός σποτ / προβολέας	15 lm / 50/100 lm
Διάρκεια φωτός σποτ / προβολέας	20 ώρες / 8/4 ώρες
Τιμή CRI	> 80
LED-Chip	High power LED
Φωτοβιολογική ασφάλεια	Ομάδα κινδύνου 2 (DIN EN 62471)
Κατηγορία προστασίας (λαμπτήρας)	IP 20
Τροφοδοσία ρεύματος	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Συνθήκες εργασίας	-10° ... 40° C
Διαστάσεις	163 x 28 x 17 mm
Συνολικό βάρος	32 g (χωρίς αξεσουάρ και μπαταρίες)

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: www.4K5tools.com



V celoti preberite navodila za uporabo ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji naprave.

Splošni varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam, vlagi ali močnim vibracijam.
- Svetlobnega žarka ne usmerjajte neposredno v oči oseb, predvsem uporabnikov očal ali kontaktnih leč (povečan učinek zaslepitve), ali živali.
- Prepovedano je gledati neposredno v svetlobo, ki jo oddaja ta izdelek, ali v svetlobo, ki se odbija od zrcalnih površin.
- Če vam svetlobni žarek posveti v oči, jih zaprite in glavo umaknite iz svetlobnega žarka.
- Pri uporabi preprečite zastoj toplote npr. s prekrivanjem.
- Svetilke ne postavljajte pred vnetljiv material, če je vključena. Lahko pride do vžiga. – Svetilke ne uporabljajte v cestnem prometu.
- Svetilke ne dajajte brez nadzora v otroške roke.
- Svetlobnega vir te svetilke ni mogoče zamenjati; ko svetlobni vir doseže svojo življenjsko dobo, je treba zamenjati celotno svetilko.

Varnostni napotki

Nevarnost zaradi močnih magnetnih polj

- Močna magnetna polja lahko škodljivo vplivajo na ljudi z aktivnimi telesnimi pripomočki (npr. srčnimi spodbujevalniki) in na elektromehanske naprave (npr. magnetne kartice, mehanske ure, finomehaniko, trde diske).
- Glede vpliva močnih magnetnih polj na ljudi je treba upoštevati posamezna nacionalna določila in predpise, kot je na primer v Zvezni republiki Nemčiji predpis poklicnega združenja BGV B11 člen 14 „Elektromagnetna polja“.
- Da bi preprečili moteče vplivanje, naj bodo magneti od posameznih ogroženih vsadkov in naprav vedno oddaljen najmanj 30 cm.

Varnostni napotki

Ravnanje z umetnim, optičnim sevanjem OStrV



EN 62471:2008

Skupina tveganja 2

POZOR! Morebitno nevarno optično sevanje!
Nevarnost za mrežnico zaradi modre svetlobe od 400 nm do 780 nm. Pri uporabi ne glejte dlje časa v svetilko. Lahko škodi očem.

Tehnični podatki PN100

(Tehnične spremembe pridržane. 22W26)

Stopnja svetlobe reflektor / žaromet	15 lm / 50/100 lm
Trajanje osvetlitve reflektor / žaromet	20 ur / 8/4 ur
Vrednost CRI	> 80
LED-čip	High power LED
Fotobiološka varnost	Skupina tveganja 2 (DIN EN 62471)
Vrsta zaščite (svetilko)	IP 20
Električno napajanje	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Delovni pogoji	-10° ... 40° C
Dimenzije	163 x 28 x 17 mm
Skupna teža	32 g (brez dodatkov in baterije)

EU-določila in odstranjevanje med odpadke

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko Direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod: www.4K5tools.com

I Olvassa el végig a kezelési útmutatót és a jelen útmutató végén található internetes linken elérhető aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A dokumentációt meg kell őrizni, és azt a készülék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

Általános biztonsági útmutatások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A készüléket tilos átalakítani vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül személyek szemébe, különösen szemüveges vagy kontaktlencsét viselő személyekre (fokozott vakító hatás) vagy állatokra.
- A termék által közvetlenül kibocsátott sugárba, vagy a tükröződő felületek által visszavert fényébe nézni tilos.
- Csukja be a szemét vagy mozdítsa ki a fejét a fénysugárból, ha optikai sugárzás éri a szemét.
- A használat során kerülje a például a lámpa letakarása miatt kialakuló hőtorlódást.
- Működés közben ne helyezze a lámpát éghető anyag elé. Meggyulladhat.
- Ne használja a lámpát közúti közlekedésben.
- Felügyelet nélkül ne adja a lámpát gyermekek kezébe.
- A lámpa fényforrása nem cserélhető, ha a fényforrás élettartama lejárt, a teljes lámpát cserélni kell.

Erős mágneses mezők miatti veszély

Veszély az erős mágneses mezők miatt

- Az erős mágneses mezők káros hatást gyakorolhatnak aktív segédeszközökkel (pl. szívritmus-szabályozóval) élő emberekre, ill. elektromechanikus készülékekre (pl. mágneskártyákra, mechanikus órákra, finommechanikára, merevlemezekre).
- Az erős mágneses mezők emberre gyakorolt hatása tekintetében figyelembe kell venni a mindenkori nemzeti rendelkezéseket és előírásokat, mint például a Német Szövetségi Köztársaságban a BGV B11 jelű szakmai szervezeti előírás 14. § „Elektromágneses mezők” c. szakaszát.
- A zavaró hatás elkerülése érdekében ezeket a mágneseket mindig legalább 30 cm távolságra tartsa a veszélyeztetett implantátumoktól és készülékektől.

Biztonsági utasítások

A mesterséges optikai sugárzás kezelésére vonatkozó német munkavédelmi rendelet – OStrV



EN 62471:2008

2-es kockázati csoport

FIGYELEM! Lehetséges veszélyes optikai sugárzás!
A retinát fenyegető veszély 400 nm és 780 nm közötti hullámhosszú kék fény által. Használatkor nem szabad hosszabb ideig a lámpába nézni. Káros lehet a szemekre.

Műszaki adatok PN100

(Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát. 22W26)

Fényerő spotlámpa / reflektor	15 lm / 50/100 lm
Világítási spotlámpa / reflektor	20 óra / 8/4 óra
CRI érték	> 80
LED chip	High power LED
Fotobiológiai biztonság	2-es kockázati csoport (DIN EN 62471)
Védelem típusa (lámpa)	IP 20
Áramellátás	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Működési feltételek	-10° ... 40° C
Méret	163 x 28 x 17 mm
Össztömeg	32 g (tartozék nélkül és elemekkel együtt)

EU-rendeletek és ártalmatlanítás

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások: www.4K5tools.com



Prečítajte si pozorne návod na použitie, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tento dokument uschovajte a odovzdajte spolu s prístrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj používajte výlučne v súlade s účelom použitia v rámci špecifikácií.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti alebo silným vibráciám.
- Svetelný lúč nemierte priamo na oči ľudí, najmä tých, ktorí nosia okuliare a kontaktné šošovky (zvýšené účinky oslnenia), alebo zvierat.
- Je zakázané pozeráť sa do svetla vyžarovaného priamo týmto výrobkom alebo do svetla, ktoré odráža od reflexných povrchov.
- Zatvorte oči a presuňte hlavu zo svetelného lúča, v prípade, ak vám oko zasiahne optické žiarenie.
- Pri používaní sa vyhnite hromadeniu tepla, napríklad zakrytím.
- Ak je lampa v prevádzke, neumiestňujte ju pred zápalný materiál. Mohlo by to spôsobiť zapálenie.
- Nepoužívajte baterku v premávke na uliciach.
- Nenechávajte baterku v rukách detí bez dozoru.
- Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný; po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné vymeniť celé svietidlo.

Bezpečnostné upozornenia

Nebezpečenstvo v dôsledku silných magnetických polí

- Silné magnetické polia môžu mať škodlivé účinky na osoby s aktívnymi telesnými pomôckami (napr. kardiostimulátor) a na elektromechanické prístroje (napr. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnú mechaniku, pevné disky).
- Vzhľadom na pôsobenie silných magnetických polí na osoby treba zohľadniť príslušné národné ustanovenia a predpisy, ako napr. v Spolkovej republike Nemecko odborový predpis BGV B11 §14 „Elektromagnetické polia“.
- Aby ste zabránili rušivému vplyvu, držte magnety vždy vo vzdialenosti minimálne 30 cm od príslušného ohrozeného implantátu a prístrojov.

Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s umelým, optickým žiarením OStrV



EN 62471:2008

Riziková skupina 2

POZOR! Pravdepodobne nebezpečné optické žiarenie! Nebezpečenstvo pre sietnicu kvôli modrému svetlu od 400 nm do 780 nm. Počas prevádzky sa nepozerajte do baterky počas dlhšej doby. Môže byť škodlivé pre oči.

Technické údaje PN100

(Technické zmeny vyhradené. 22W26)

Svietlosna snaga bodové svetlo / širokohlé svetlo	15 lm / 50/100 lm
Trajanje rasvjete bodové svetlo / širokohlé svetlo	20 hod. / 8/4 hod.
CRI hodnota	> 80
LED čip	High power LED
Fotobiologická bezpečnosť	Riziková skupina 2 (DIN EN 62471)
Krytie (svietidlo)	IP 20
Napájanie prúdom	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Pracovné podmienky	-10° ... 40° C
Rozmery	163 x 28 x 17 mm
Celková hmotnosť	32 g (bez príslušenstva a vrátane batérie)

Ustanovenie EÚ a likvidácia

Prístroj spĺňa všetky potrebné normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ. Tento výrobok je elektrické zariadenie a musí byť separátne zhromažďovaný a likvidovaný v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na www.4K5tools.com



U potpunosti pročitajte Upute za uporabu kao i aktualne informacije i napomene na poveznici na kraju ovih uputa. Slijedite upute koje se u njima nalaze. Ovaj dokument mora biti pohranjen nasigurno mjesto i spremljen zajedno s uređajem.

Opće sigurnosne upute

- Uređaj se smije koristiti samo u skladu s namjenom i unutar opsega specifikacija.
- Preinake ili izmjene na uređaju nisu dopuštene jer će se time poništiti odobrenje i sigurnosne specifikacije.
- Ne izlagati uređaj mehaničkim naprezanjima, ekstremnim temperaturama ili snažnim vibracijama.
- Svjetlosnu zraku nemojte usmjeravati izravno u oči osoba, osobito ne osoba koje nose naočale ili kontaktne leće (povećan učinak zaslijepljivanja), niti u oči životinja.
- Zabranjeno je gledati izravno u odraženo svjetlo ovog proizvoda i u njegovo svjetlo odraženo s reflektirajućih površina.
- Ako Vamoptičko zračenje pada u oči, zatvorite oči i pomaknite glavu izvan svjetlosne zrake.
- Pri korištenju izbjegavajte akumuliranje topline, npr. uslijed prekrivanja.
- Uključenu svjetiljku ne stavljajte ispred zapaljivog materijala. On bi se mogao zapaliti.
- Ne koristite ovu svjetiljku u cestovnom prometu.
- Djeca ne smiju koristiti svjetiljku bez nadzora.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; kad izvoru svjetlosti istekne životni vijek, potrebno je zamijeniti čitavu svjetiljku.

Sigurnosne upute

Opasnost od jakih magnetskih polja

- Snažna magnetska polja mogu prouzročiti štetne učinke na ljude s aktivnim pomoćnim tvarima (kao što je pejsmejker) i elektromehaničkim uređajima (kao što su magnetske kartice, mehanički satovi, precizna mehanika, tvrdi diskovi).
- S obzirom na učinak jakih magnetskih polja ljude, potrebno je uzeti u obzir odgovarajuće nacionalne propise i regulacije, kao što je npr. u Saveznoj Republici Njemačkoj Regulacija o trgovačkom društvu (die Berufsgenossenschaftliche Vorschrift) BGV B11 §14 „Elektromagnetska polja“.
- Da biste izbjegli smetnje, uvijek držite magnete najmanje 30 cm od implantata i uređaja koji su pod rizikom.

Sigurnosne upute

Rukovanje s umjetnim, optičkim zračenjem (OStrV)



EN 62471:2008

Grupa rizika 2

POZOR! Potencijalno opasno optičko zračenje!
Ugroženost mrežnice uslijed plavog svjetla 400 nm do 780 nm. Ne gledati dulje vrijeme u uključenu svjetiljku. To može biti štetno za oči.

Tehnički podaci PN100

(Zadržavamo pravo na tehničke izmjene bez prethodne najave. 22W26)

Svjetlosna snaga točkasto svjetlo / reflektorsko svjetlo	15 lm / 50/100 lm
Trajanje rasvjete točkasto svjetlo / reflektorsko svjetlo	20 sati / 8/4 sati
CRI vrijednost	> 80
LED čip	High power LED
Fotobiološka sigurnost	Grupa rizika 2 (DIN EN 62471)
Stupanj zaštite (svjetiljka)	IP 20
Napajanje	3 x 1,5V LR03 (AAA)
Radni uvjeti	-10° ... 40° C
Dimenzije	163 x 28 x 17 mm
Ukupna težina	32 g (bez pribora i baterije)

EU smjernice i zbrinjavanje otpada

Uređaj ispunjava sve potrebne standarde za slobodno kretanje robe unutar EU.

Ovaj proizvod je električni uređaj i mora se prikupiti odvojeno za zbrinjavanje prema Europskoj direktivi o otpadu iz električne i elektroničke opreme.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na: www.4K5tools.com



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

SERVICE

**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

info@laserliner.com

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

www.4K5tools.com